

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 2 (1928)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Divers = Verschiedenes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

diejenigen Punkte anzurufen, die nicht zu ihrer Zufriedenheit erledigt werden konnten. Das Eisenbahndepartement hat seine Entscheide innert zirka 8 Tagen zu treffen und allen Beteiligten bekanntzugeben. Gegen die Entschliessungen dieser Behörde kann sowohl von den Kantonsregierungen als auch von den Transportanstalten noch Rekurs beim Bundesrat eingelegt werden. Die endgültigen Fahrplanentwürfe, die den Behörden und allen Verlegern von Kursbüchern, Fahrplanübersichten u. dgl. zugestellt werden, gelangen am 7. April zur Ausgabe. Der amtliche Plakatsfahrplan muss sodann gemäss der bestehenden Vorschriften spätestens 5 Tage vor dem Inkrafttreten des neuen Fahrplans auf den Stationen zur Einsicht aufliegen.

## DIVERS - VERSCHIEDENES

### *Les voitures à malades des CFF*

Cette dénomination est peut-être trop exclusive pour désigner ces voitures, qui, sous le rapport du confort et de l'aménagement hygiénique, répondent aux plus grandes exigences. Il n'est pas rare, en effet, qu'elles soient utilisées par des gens en santé pouvant s'accorder le luxe d'un hôtel ambulant. Ce sont des voitures de toutes classes, à quatre, trois et deux essieux. Celles de 1<sup>re</sup> classe, à quatre essieux, peuvent être admises dans tous les trains directs de tous les chemins de fer euro-

# BESUCHEN SIE UNS!

## LUGANO Hotel Splendide

Vornehmes Haus allerersten Ranges in entzückender Lage am See. Jedes Zimmer mit fliessendem Wasser oder Privatbad.

## LUGANO PARK-HOTEL (am See)

160 Betten — Jedes Zimmer mit fliess. Wasser oder Privatbad  
Verlangen Sie Prospekt S 1 ZÄHRINGER & SOHN, Bes.

## Bern Alkoholfreies Restaurant Daheim

Zeughausgasse 31 3 Minuten vom Bahnhof  
Reichhaltige Küche — Mässige Preise  
Saal im 1. Stock, Sitzungs- und Aufenthaltsräume



## MARTIGNY-VILLE

Ligne Intern. du Simplon  
Les Hôtels Kluser & Mont-Blanc  
Tout confort. Demandez le nouveau guide des excursions  
„4 jours à Martigny“ adressé gracieusement.

## DAVOS-PLATZ CENTRAL-SPORTHOTEL

Ausschliessliches Sporthotel. Fliessendes Wasser. Appartement. Bündnerstube. — Telephon 503. A. STIFFLER-VETSCH, Propr.

## RIGI-SCHIEDEGG Höhenkurort a. M.

1650 m  
Vierwaldstättersee, Saison Juni-September  
HOTEL UND KURHAUS 150 Betten  
Komfort, Familienhotel f. Ruhe u. Erholung in schönster Gebirgsnatur. Orchester, Tennis, Sonnenbäder, vorzügl. Küche, mässige Preise. Direktion: F. ZÄHLER.

## GENÈVE RESTAURANT DU NORD

12, Grand-Quai, 12. Tél. Stand 1841  
Etablissement de 1<sup>er</sup> ordre. Service à la carte. Menus à prix fixe. Bonnes spécialités. Propriétaire: AL. BADAN.

## ST. GALLEN

### HOTEL u. REST. WALHALLA-TERMINUS

I. Ranges, Appartements mit Bad, Zimmer mit fliessendem Wasser u. Telephon. Bestgefährte Küche, Spezial-Weine und Haldengut-Biere. R. MADER

## ZÜRCHER TONHALLE MASKENBÄLLE

Samstag, den 25. und Montag, den 27. Februar 1928  
Maskenpreise Fr. 2000 in bar  
Vorverkauf (auch schriftlich) im Reisebureau Kuoni und Tonhallebureau

## VENEDIG HOTEL MÉTROPOLE

Familienhaus an der Riva degli Schiavoni. Beim Markusplatz. Gediegener Komfort. Grosse, luftige Zimmer mit herrlicher Aussicht auf den Canal Grande. Zentralheizung. Fliessendes Wasser in allen Zimmern. Schöne Gesellschaftsräume. Ausgezeichnete Küche. Cav. BOSCARO-NIGGLI (Schweizer)

## St. MORITZ-DORF

# NEUES POSTHOTEL

DAS GANZE JAHR OFFEN / ALLE ZIMMER MIT FLIESENDEM WASSER ODER PRIVATBAD

CHANGE <b>ASCO</b>	<b>REISEBUREAU A. SCHULTHESS &amp; CO., BERN</b>			<b>Tourist-Office</b>
	Flugbillette	Airway-Tickets	Genferhaus gegenüber dem Bahnhof Opposite Railway Stat. Telef.: Bollwerk 14.80 Telegr.: Ascotour	
Railway- and Sleepingcar-tickets	Bahnbillette für In- und Ausland	Wagons-Lits		
	Hotelaccomodation	Gesellschafts-Reisen		

péens à voie normale. Celles de II<sup>e</sup> et de III<sup>e</sup> classe à trois essieux ne sont utilisables à l'étranger que dans certains trains omnibus, bien qu'en Suisse elles puissent aussi entrer dans la composition des trains directs. Celles de II<sup>e</sup> et de III<sup>e</sup> classe à deux essieux ne peuvent guère, sur le réseau suisse, circuler que par les trains omnibus; exceptionnellement elles y sont aussi admises dans les directs, mais sur les lignes étrangères elles ne peuvent être intercalées que dans les trains omnibus.

Pour les transports à l'intérieur de la Suisse, ces voitures doivent être commandées 24 heures d'avance, soit à une station, soit directement au service de l'exploitation de l'arrondissement.

Grâce à leur excellente suspension, qui même aux plus grandes vitesses leur assure une marche très douce, grâce aussi à leur aménagement intérieur, elles offrent tout le confort possible. Elles sont à couloir latéral et renferment les compartiments et installations que voici:

1° Dans les voitures de I<sup>e</sup> classe, c'est le compartiment central, le plus spacieux de tous (23 m<sup>3</sup>), qui est réservé au malade. Il est meublé d'un lit de fer complet à sommier métallique, d'un fauteuil rembourré recouvert de cuir, d'un divan-lit, d'une table de nuit et d'une table de malade. Il est en outre pourvu d'un chauffe-lit électrique, d'une lampe électrique portative à pied, mais pouvant également se suspendre à la paroi, d'une sonnette électrique d'appel et d'un ventilateur. Il est accessible de l'extérieur par de larges portes à deux battants.

2° Un cabinet de toilette, pourvu d'eau courante,

chaude et froide, communique directement avec le compartiment du malade.

3° Un compartiment pour le médecin ou le garde contient un divan-lit, une table à rabattement et une petite armoire pour les médicaments et les instruments.

4° Deux compartiments à deux et quatre sièges, transformables en autant de couchettes, sont à l'usage des autres voyageurs.

5° Une cuisine renferme des appareils électriques (deux casseroles à cuisson rapide et une poêle à frire), une glacière, une armoire à ustensiles, une table de marbre et un évier.

6° Un compartiment spécial est aménagé pour le surveillant technique et les bagages.

7° Un cabinet de toilette est installé à l'usage du personnel du malade.

8° Enfin, une armoire à linge renferme, outre le linge de réserve pour le lit, des essuie-mains, des serviettes et des couvertures de laine.

Les voitures sont éclairées à l'électricité et pourvues du chauffage à l'air chaud, à la vapeur et à l'électricité. Elles sont toujours accompagnées par un agent des chemins de fer fédéraux, qui a pour mission de surveiller les appareils, de préparer les lits et d'exécuter les travaux de nettoyage. Une redevance spéciale est perçue pour cet agent.

Les voitures de II<sup>e</sup> et de III<sup>e</sup> classe sont installées un peu plus simplement; elles n'ont pas de divan-lit, et quelques installations spéciales ne s'y trouvent pas; le compartiment réservé aux personnes accompagnant le

  
**"SITMAR LINIE"**  
 SOCIETÀ ITALIANA DI SERVIZI MARITIMI

**Drei grosse  
Orientvergnügings-Fahrten**

werden in den ersten drei Monaten dieses  
Jahres von der



veranstaltet. — Diese Fahrten werden auf  
das Sorgfältigste arrangiert und werden  
den guten Ruf, den die Gesellschaft beim  
reisenden Publikum genießt, noch weiter  
verbreiten. — Prospekte, Auskünfte und  
Anmeldungen bei der Generalagentur:

**„SUISSE-ITALIE“**  
 Reise- und Transportgesellschaft  
 Sitz: Zürich — — Bahnhofstrasse 80  
 Telephon Selnau 77.72—76

Filialen und Agenturen auf allen grösseren Plätzen der Schweiz



**ZÜRICH**

GRAND HOTEL  
**VICTORIA**

MODERNSTES HAUS  
 am Bahnhofplatz. — Flies-  
sendes Wasser oder Bad u.  
Telephon in allen Zimmern

THE FIRST CLASS HOTEL  
 near the Station. Running  
hot and cold Water and  
Telephone in all Rooms

**R E S T A U R A N T S**

malade est aménagé selon la classe de la voiture. Elles répondent néanmoins à toutes les exigences pour le transport de malades.

Quand il s'agit de transports en Suisse, il doit être pris pour le malade et deux personnes l'accompagnant: pour les voitures à 4 essieux, 16 billets de I<sup>re</sup> classe;

» » » » 3 » 12 » » la classe corresp.;

» » » » 2 » 8 » » » » » » » »

Chaque personne en plus doit être en possession d'un

billet correspondant à la classe de la voiture. Outre le prix de ces billets, il y a encore des frais accessoires à payer dans certains cas, p. ex. pour l'agent technique chargé de la surveillance, pour la course à vide, le stationnement de la voiture, la désinfection, etc. A l'étranger, le calcul de la taxe varie d'un pays à l'autre. La division commerciale des CFF (section du service des voyageurs), à Berne, fournit à ce sujet tous renseignements désirables.

### Die Gesellschaftsreisen der SBB

Um den Gesellschaftsverkehr auf den Eisenbahnen und Dampfbooten, sowie mit den Automobilen der Postverwaltung (über die Alpenpässe) in vermehrtem Masse zu fördern, haben die SBB ihre grössern Stationen beauftragt, Gesellschaftsfahrten nach beliebten Ausflugszielen zu veranstalten. An diesen billigen Fahrten können sich sowohl geschlossene Vereine und Gesellschaften, als

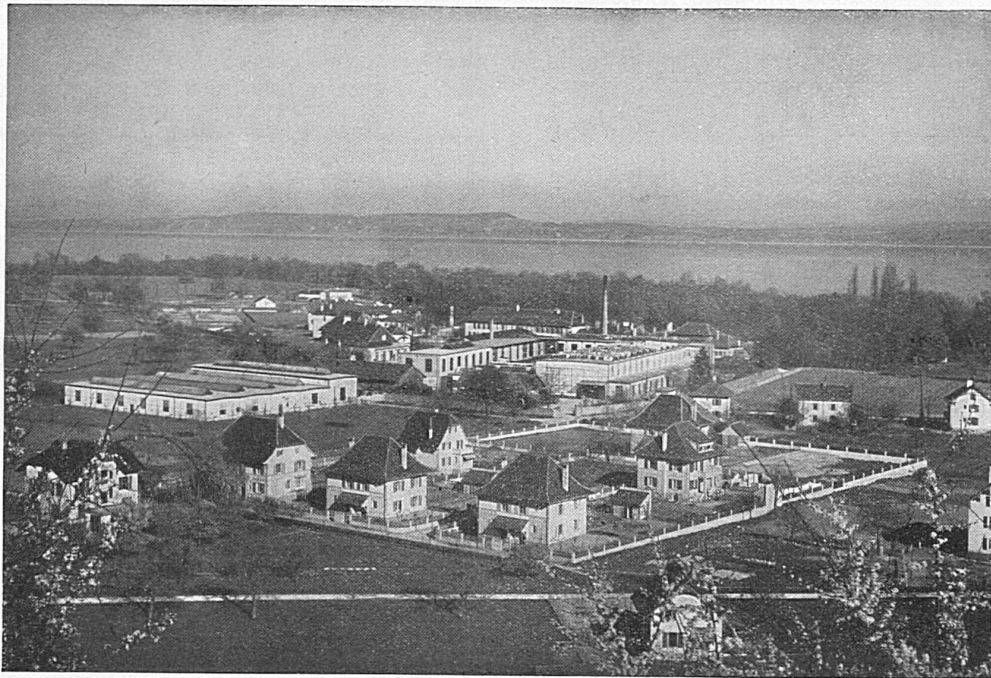
auch frei gebildete Gruppen, denen sich jedermann anschliessen kann, beteiligen.

Die Reisegruppen werden entweder von Beamten der SBB oder von geeigneten Vertrauenspersonen begleitet, welche die Teilnehmer über alles Sehenswerte aufklären und zum Teil auch für die Verköstigung unterwegs sorgen.

Näheres ist bei den grössern Stationen zu erfahren.

## Société d'exploitation des câbles électriques

SYSTÈME BERTHOUD, BOREL & CIE  
CORTAILLOD



Fondée  
en  
1879  
x

Fondée  
en  
1879  
x

Fabrique de câbles électriques sous plomb pour tous usages - Accessoires

**Trybol** Pâte dentifrice  
Eau dentifrice aux herbes